

Porównanie tłumaczeń Objawienie 17:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	A — kobieta była okryta purpurą i szkarłatem, i przyozdobiona złotem i kamieniem drogim i perłami, mająca kielich złoty w — ręce jej pełen obrzydliwości i — nieczystości — nierządu jej.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A kobieta była która jest okryta purpurą i szkarłatem i która jest wyzłocona złotem i kamieniem drogim i perłami mająca złoty kielich w ręce jej który jest pełen ohyd i nieczystości nierządu jej
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A kobieta była odziana w purpurę i szkarłat,* przyozdobiona złotem, drogocennymi kamieniami i perłami; w swojej ręce miała złoty kielich** pełen obrzydliwości i nieczystości jej nierządu.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	A kobieta była odziana purpurą i szkarłatem, i wyzłocona złotem, i kamieniem drogim, i perłami, mająca kielich złoty w ręce jej pełen obrzydliwości i nieczystości rozpusty jej*. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A kobieta była która jest okryta purpurą i szkarłatem i która jest wyzłocona złotem i kamieniem drogim i perłami mająca złoty kielich w ręce jej który jest pełen ohyd i nieczystości nierządu jej

¹⁾ <x>730 18:16</x>

²⁾ <x>300 51:7</x>; <x>730 18:6</x>

³⁾ <x>50 7:25-26</x>; <x>730 18:2</x>

⁴⁾ Niektóre rękopisy dodają: "i ziemi".